



Cód. 50120105



Portier Audio  
Système 4 + 'n'

# Nexa 90

Manuel d'installation

T655 ML rev.0112

Nous tenons, tout d'abord à vous remercier et à vous féliciter pour l'acquisition de ce produit fabriqué par Golmar. Notre engagement pour obtenir la satisfaction de clients comme vous est mis en évidence par notre certification ISO-9001 et par la fabrication de produits tels que celui que vous venez d'acquérir.

La technologie avancée de son intérieur ainsi qu'un strict contrôle de qualité feront que clients et utilisateurs profitent des innombrables prestations qu'offre ce matériel. Afin de bénéficier, dès sa mise en route, de toutes les fonctionnalités de ce produit, nous vous recommandons vivement de suivre attentivement ce manuel d'instructions.

## INDEX

Introduction .....	21	Mise en place étiquettes d'identification ...	30
Index .....	21	Fermer du cadre de montage .....	30
Précautions de sécurité .....	21	Montage de la plaque de rue .....	31
Caractéristiques du système .....	22	Fermer de la plaque de rue .....	31
Fonctionnement du système .....	22	Installation de l'alimentation .....	32
Description de la plaque de rue.....	22-23	Installation de la gâche électrique .....	32
Description des modules électroniques .....		Installation du poste d'appel .....	
Groupe phonique EL655 .....	24	T-900, T902, T900VD, T910 et T910R .....	33
Module des poussoirs EL610A .....	25	T700, T712VD et T710R .....	34
Installation de la plaque de rue .....		Schémas d'installation .....	
Emplacement du boîtier .....	26	Appel ronfleur. ....	35
Installation du boîtier .....	26-27	Appel électronique. ....	36
Montage des modules électroniques .....	27	Reposition.....	
Fixation du cadre de montage .....	28	Équivalence connexion Série 60/Série 90 ...	37
Câblage des poussoirs d'appel .....	28	Reposition Système 60 à Nexa 60 .....	38
Connexion avec câble court.....	29	Connexions optionnelles .....	39
Connexion avec câble RAP-610A .....	29	Résolution des problèmes .....	39
Sélection du type d'appel. ....	29	Notes .....	60-62
Réglages et finitions .....	30	Conformité .....	63

## PRÉCAUTIONS DE SÉCURITÉ

- ☞ Lors de l'installation ou de interventions sur le système, veiller à couper l'alimentation électrique.
- ☞ L'installation et manipulation de ces équipes doit être réalisée par un personnel autorisé.
- ☞ Toute l'installation doit passer à 40 cm au moins de toute autre installation.
- ☞ Alimentation:
  - ⌚ Évitez de serrer de façon excessive les vis du connecteur.
  - ⌚ Installer l'alimentation dans un endroit sec et protégé sans risque de dégouttement ou des projections d'eau.
  - ⌚ Éviter les emplacements trop proche d'une source de chaleur, d'humidité ou poussiéreux.
  - ⌚ Ne bloquez pas les rainures d'aération de l'appareil pour que l'air puisse librement circuler.
  - ⌚ Pour éviter des dommages, l'alimentation à être fermement fixée.
  - ⌚ Pour éviter un choc électrique, n'enlevez pas le couvercle protecteur j'ai manipulé les câbles branchés sur des bornes.
  - ⌚ Assurez vous que la tension réseau corresponde bien à celle spécifiée sur les bornes 'PRI' du transformateur.
- ☞ Poste d'appel:
  - ⌚ Évitez de serrer de façon excessive les vis du connecteur.
  - ⌚ Installer le poste dans un endroit sec et protégé sans risque de dégouttement ou des projections d'eau.
  - ⌚ Éviter les emplacements trop proche d'une source de chaleur, d'humidité, poussiéreux ou fumé.
  - ⌚ Ne bloquez pas les rainures d'aération de l'appareil pour que l'air puisse librement circuler.
- ☞ Avant la mise sous tension, vérifier les connexions entre la plaque de rue, poste d'appel et l'alimentation.
- ☞ Suivez à chaque instant les instructions de ce manuel.

- ☞ Portier audio avec installation 4 fils + N indépendants.
- ☞ 1 plaque d'accès.
- ☞ Jusqu'à 3 postes d'appel en parallèle par habitation.
- ☞ Jusqu'à 100 habitations en mode d'appel ronfleur, (max. 10 modules des poussoirs).
- ☞ Jusqu'à 100 habitations en mode d'appel électronique, (max. 20 modules des poussoirs).
- ☞ Type d'appel sélectionnable (électronique ou ronfleur) dans le groupe phonique EL655.
- ☞ Tonalité de confirmation d'appel.
- ☞ Distance max. entre alimentation et plaque (mode ronfleur): 150m. avec une section de 2,5mm<sup>2</sup>.
- ☞ Distance max. entre alimentation et plaque (mode électronique): 200m. avec une section de 2,5mm<sup>2</sup>.
- ☞ Distance max. entre gâche et plaque: 200m avec une section de 2,5mm<sup>2</sup>.
- ☞ Distance max. entre la plaque et le dernier poste d'appel: 300m.
- ☞ Alimentation par un transformateur TF-104 (12Vc.a., 1.5A).
- ☞ Gâche alimentée en courant alternatif et commandée par relais.

## FONCTIONNEMENT DU SYSTÈME

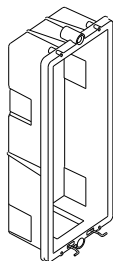
- ☞ Pour effectuer un appel à partir de la plaque de rue, appuyer sur le bouton correspondant à l'habitation que vous désirez appeler: un signal sonore confirme cette transmission au poste d'appel.
- ☞ Pour établir communication à partir du poste d'appel, décrocher le combiné du poste d'appel.
- ☞ Pour ouvrir la porte, appuyer sur la touche de la commande de gâche.

## DESCRIPTION DE LA PLAQUE DE RUE

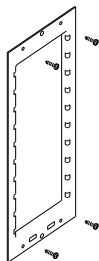
**D**escription de la plaque de rue.

Détail général des parties, pour le montage de la plaque.

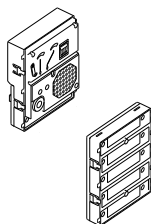
Boîtiers d'encastrement



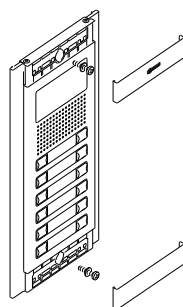
Modules du cadre de montage



Modules électroniques

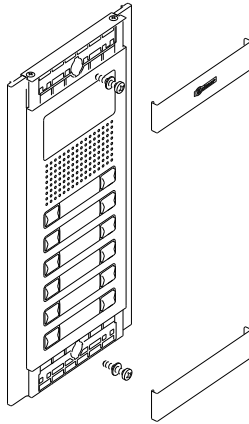


Modules aluminium

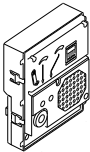
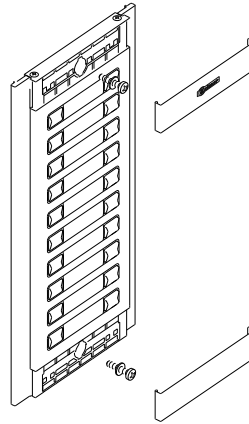


## Description de la plaque de rue.

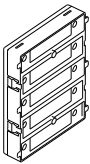
Module commandement



Module complément



Groupe phonique  
EL655, groupe phonique.



Module poussoirs  
EL610A, pour 5 poussoirs individuels ou 10 doubles.



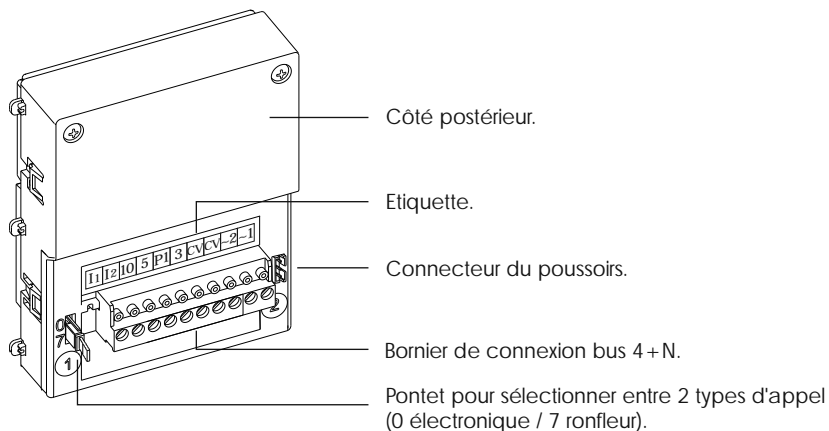
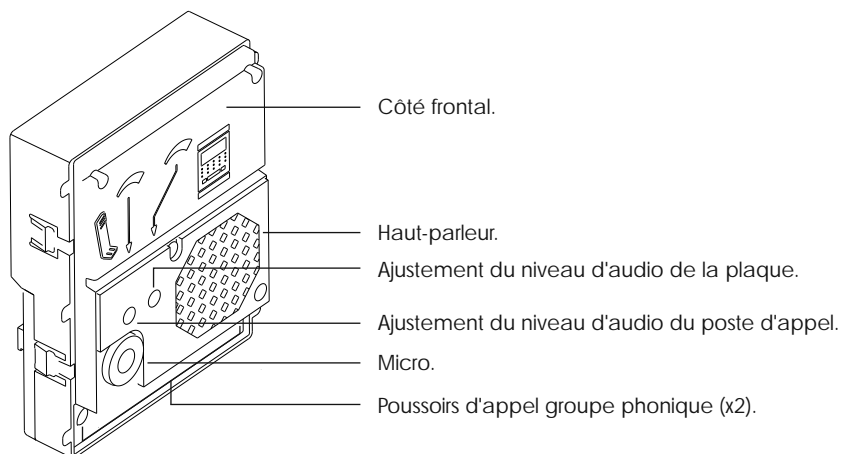
Câble connexion court, est fourni avec le module EL610A (longueur 8 cm).  
Pour la connexion des poussoirs entre le groupe phonique EL655 et le module de poussoirs EL610A et entre des modules de poussoirs EL610A de la même boîtier d'encastrement.



Câble connexion RAP-610A (longueur 55 cm).  
Pour la connexion de 2 modules des poussoirs EL610A dans les différentes boîtiers d'encastrement.

## D

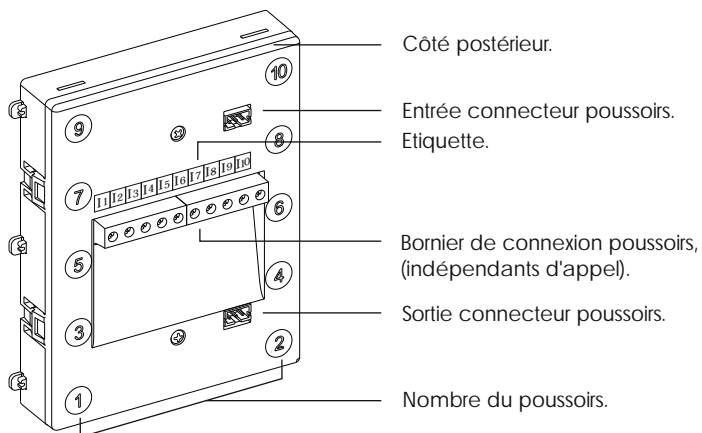
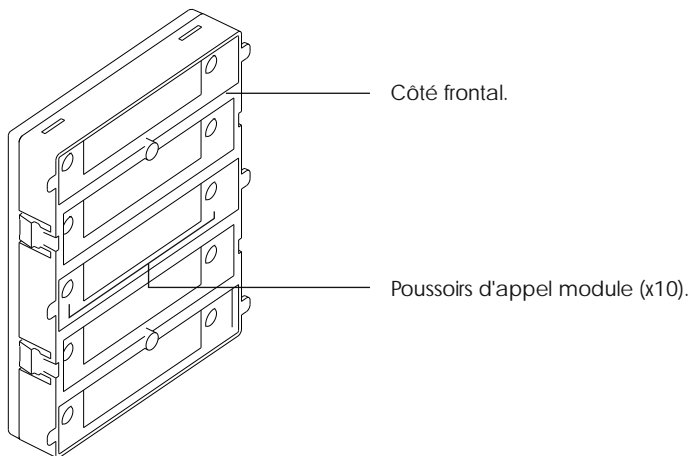
escription groupe phonique EL655.



- I1 : Ind. d'appel poussoir 1.
- I2 : Ind. d'appel poussoir 2.
- 10 : Sortie (audio) micro plaque.
- 5 : Entrée (audio) haut-parleur plaque.
- P1 : Entrée signal gâche.
- 3 : Négatif.
- CV : Borne "N.O" pour la gâche électrique.
- CV : Borne "C" pour la gâche électrique.
- ~2 : Entrée alimentation TF104.
- ~1 : Entrée alimentation TF104.

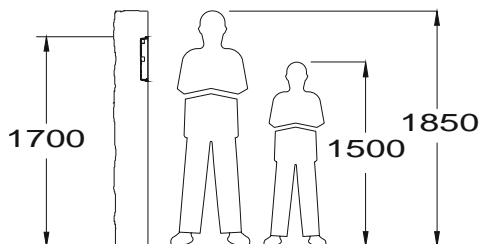
## D

escription module des poussoirs EL610A.



- 11 : Ind. d'appel poussoir 1.
- 12 : Ind. d'appel poussoir 2.
- 13 : Ind. d'appel poussoir 3.
- 14 : Ind. d'appel poussoir 4.
- 15 : Ind. d'appel poussoir 5.
- 16 : Ind. d'appel poussoir 6.
- 17 : Ind. d'appel poussoir 7.
- 18 : Ind. d'appel poussoir 8.
- 19 : Ind. d'appel poussoir 9.
- 110 : Ind. d'appel poussoir 10.

**E**mplacement du boîtier d'encastrement.

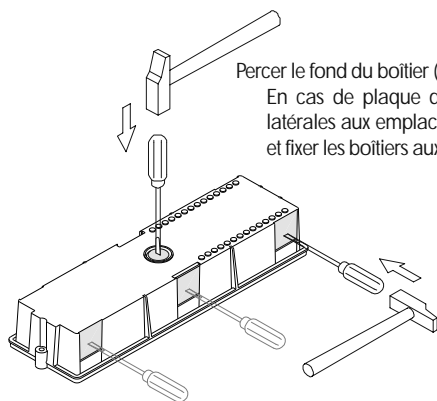


Percer un trou dans le support où l'on souhaite installer la plaque de rue, à une hauteur de 1,65m. Les dimensions du trou dépendent du type de plaque à placer.

Plaque Modèle	90CS CEA90C	90C CEV90C	90 CEV90
An	99	99	99 mm.
Al	143	250	328 mm.
P	40	56	56 mm.

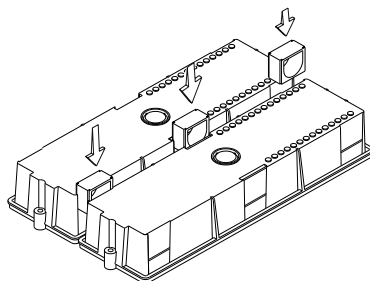
Les plaques de rue ont été conçues pour résister aux diverses conditions climatiques. Nous recommandons, toutefois, de prendre les précautions supplémentaires pour prolonger la durée de vie des appareils (visières, endroits couverts, ...). Pour obtenir une qualité d'image optimale, éviter de placer la plaque de rue face à une source lumineuse trop importante.

**P**réparation pour l'entré de câbles.

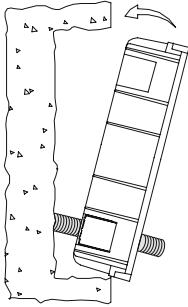


Percer le fond du boîtier (dans sa partie inférieure) pour le passage des câbles.

En cas de plaque de rue composé de plus d'un boîtier, briser les parois latérales aux emplacements prévus (pour le câblage des modules entre-eux) et fixer les boîtiers aux moyens des jonctions UC (passage de câbles).



Installer le boîtier d'encastrement.



Passer les câbles à travers le boîtier d'encastrement, encastrer celui-ci et le mettre de niveau.

Une fois le boîtier installé, ôter les protections adhésives des orifices de fixation de la plaque de rue.

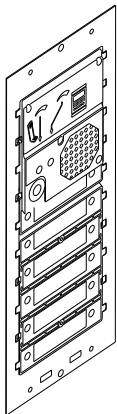
## Montage des modules électroniques.

Insérer le groupe phonique dans la partie supérieure du cadre de montage.

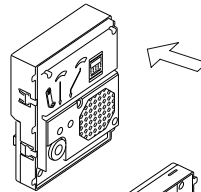
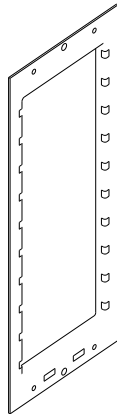
Aligné les languettes du groupe phonique dans ses logements respectifs du cadre de montage et ensuite exercez une légère pression jusqu'à son placement correct.

S'il existe un module des poussoirs répète le processus antérieur, en il plaçant au-dessous du groupe phonique, tel comment montre le dessin.

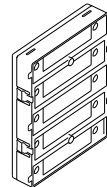
Cadre de montage



Cadre de montage



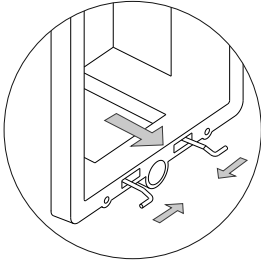
Groupe phonique EL655



Module des poussoirs EL610A

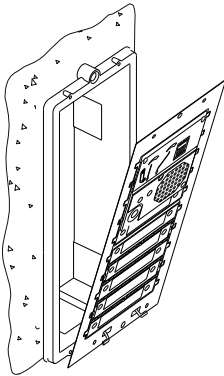
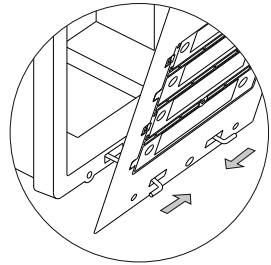


**F**ixation du cadre de montage sur le boîtier d'encastrement.



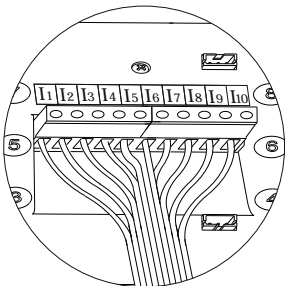
Insère le tige charnière qui est fourni avec le produit dans le boîtier d'encastrement, tel comment montre le dessin.

Pour fixer du cadre de montage sur le boîtier d'encastrement, introduire le tige charnière dans les logements prêts à tel effet dans du cadre de montage, tel comment montre le dessin.



Du cadre de montage peut s'ouvrir maintenant horizontalement en facilitant de cette façon réaliser le établi des connexions et les ajustements dans le groupe phonique et le module des poussoirs.

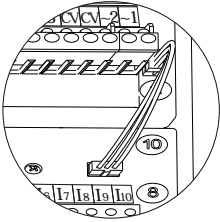
**C**âblage des poussoirs d'appel.



Insère le fil indépendant d'appel dans la borne du poussoir correspondante (module EL610A).

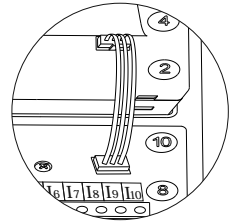
Ce fil sera dû connecter dans la borne 0 du poste d'appel s'il est d'appel électronique ó dans la borne 7 du poste d'appel s'il est d'appel ronfleur de l'habitation assignée.

## C onnexion du câble de connexion court.



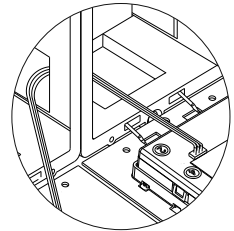
Insère le câble de connexion court qui est fourni avec le produit EL610A, dans le connecteur du groupe phonique EL655 et l'autre extrémité du câble de connexion dans le connecteur d'entrée situé dans la partie supérieure du module des poussoirs EL610A, tel comment montre le dessin.

Entre des modules de poussoirs EL610A de la même boîtier d'encastrement, inséré le câble de connexion court du connecteur de sortie du premier module de poussoirs au connecteur d'entrée du seconde module de poussoirs, tel comment montre le dessin.

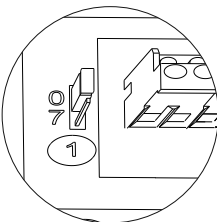


## C onnexion du câble de connexion RAP-610A.

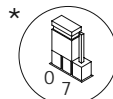
Utilisez le câble de connexion RAP-610A, pour la connexion de 2 modules des poussoirs EL610A de différentes boîtiers d'encastrement. Inséré le câble de connexion dans le connecteur de sortie du dernier module EL610A de la première boîtier d'encastrement et l'autre extrémité dans le connecteur d'entrée du premier module des poussoirs EL610A situé dans la partie supérieure de la seconde boîtier d'encastrement, tel comment montre le dessin.



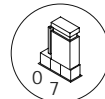
## S élection du type d'appel.



Le groupe phonique EL655, dispose d'un pontet placé dans le côté postérieur et à l'extrême gauche du bornier de connexion, qui permet de choisir entre 2 types d'appel: électronique "0" (valeur de fabrique) ou par ronfleur "7".



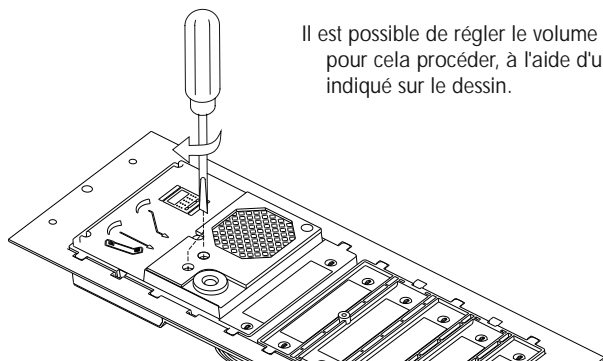
Électronique.



Ronfleur.

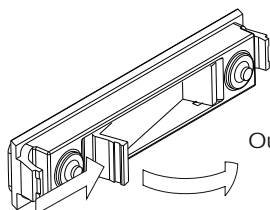
\* Valeur de fabrique

## Réglages et finitions.

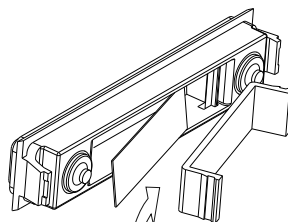


Il est possible de régler le volume audio du système: pour cela procéder, à l'aide d'un tournevis, comme indiqué sur le dessin.

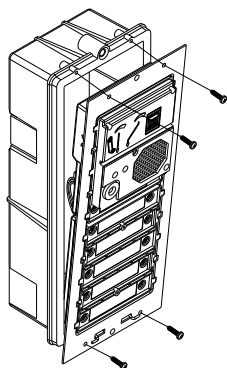
## Mise en place des étiquettes d'identification des poussoirs d'appel.



Ouvrir la fenêtre du porte-étiquette.



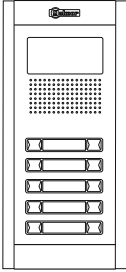
Placer l'étiquette et refermer.



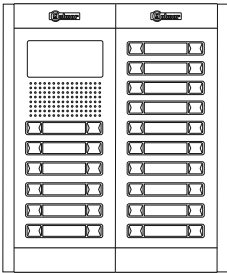
## Fermer du cadre de montage.

Quand les travaux ont été terminés de câblé et des ajustements, fixer le cadre de montage dans le boîtier d'encastrement au moyen des vis fournies.

## Montage de la plaque de rue.



Dans des montages d'une seule une plaque, cela vient préparé de fabrique à être montée.

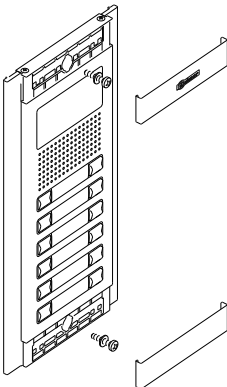


Si la plaque à installer est de plus d'un module il sera nécessaire de réaliser quelques ajustements pour pouvoir unir une plaque avec l'autre.

### IMPORTANT:

Pour réaliser ces ajustements d'union de quelques plaques, voir le document qui est fourni avec le plaque et suivez les pas qui sont décrits dans le "Montage mécanique pour une double plaque" et coller le joint adhésive (qui est fourni avec module de complément) dans le tige d'union modules, une fois finis les ajustements d'union entre des plaques.

## Fermer la plaque de rue.

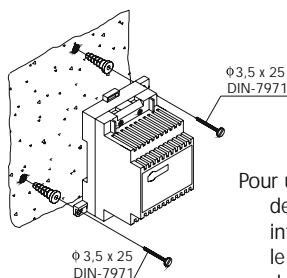


Fixer la plaque de rue au boîtier d'encastrement au moyen des vis fournies.

Terminer le montage en fixant les têtes de definition appuyez le tête dans un côté et ensuite réalisez une pression légère dans l'autre extrémité, jusqu'à son placement correct.

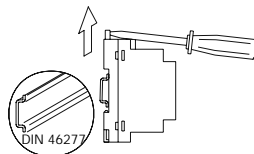
## Détails de l'installation du transformateur TF-104.

Installer le transformateur dans un endroit sec et protégé, sans risque d'égouttement ou de projections d'eau. Pour éviter un choc électrique, n'enlevez pas le couvercle protecteur du primaire j'ai manipulé les câbles branchés. L'installation et manipulation de cette équipe doit être réalisée par un personnel autorisé et dans une absence de courant électrique. Pour éviter des dommages, le transformateur doit être fermement fixée.



Pour une fixation sur un mur, percer deux trous de 6mm. de diamètre, introduire les chevilles et fixer le transformateur au moyen des vis spécifiées.

Son alimentation devra être protégée en tête de ligne par un disjoncteur/interrupteur différentiel 30mA et comporter une mise à la terre.



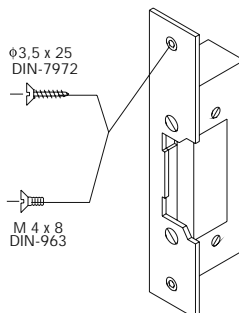
Pour une fixation sur rail DIN 46277, exercer une légère pression jusqu'à l'emboîtement de celui-ci. Pour le retirer du rail, utiliser un tournevis plat et effectuer un mouvement de levier comme indiqué sur le schéma ci-joint. Le transformateur TF-104 équivaut à 3 éléments DIN.

Placez le couvercle de protection une fois câblés les bornes d'entrée.

## INSTALLATION DE LA GÂCHE ÉLECTRIQUE

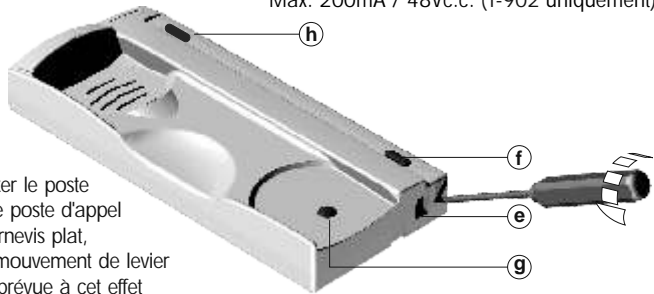
### Détails de l'installation de la gâche électrique.

Si la gâche est installée pour une porte métallique, utilisez une mèche de 3,5mm et fileter le trou réalisé. Si la gâche est installée pour une porte en bois, utiliser une mèche de 3mm.



## Description du poste d'appel T-900, T-902, T-900VD, T-910 et T-910R.

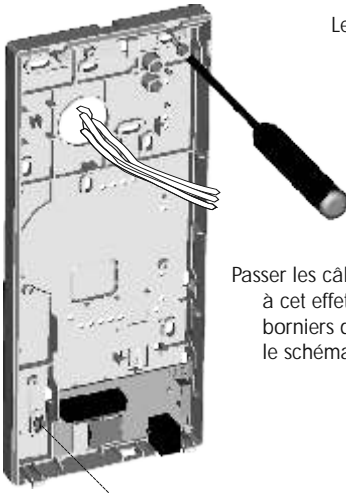
- a. Combiné.
- b. Grille HP.
- c. Micro.
- d. Système d'accrochage du combiné.
- e. Prise pour connecteurs du cordon.
- f. Touche de commande de la gâche électrique.
- g. Touche de fin communication.
- h. Touche de commande supplémentaire.  
Max. 200mA / 48Vc.c. (T-902 uniquement).



Pour raccorder et fixer le poste d'appel, ouvrir le poste d'appel à l'aide d'un tournevis plat, en exerçant un mouvement de levier dans la rainure prévue à cet effet (voir le dessin ci contre).

Éviter les emplacements trop proche d'une source de chaleur, de poussières ou exposé à la fumée.

Le poste d'appel peut être installé directement sur un mur: pour cela percer des trous de diamètre 6mm., introduire les chevilles et fixer le poste d'appel à l'aide de vis diamètre 3,5 x 25mm.

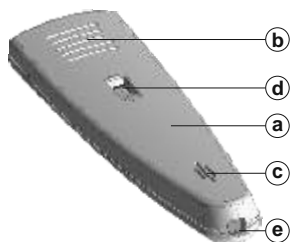


Passer les câbles par le trou prévu à cet effet et connecter les aux borniers de raccordement en suivant le schéma de branchement.

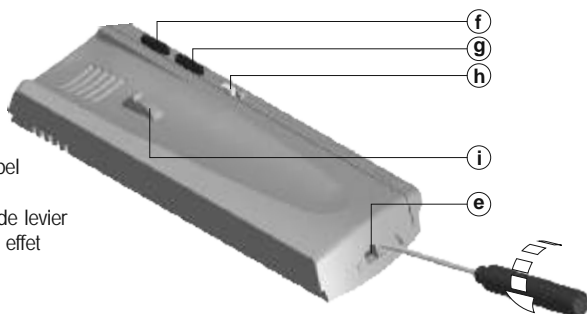
Refermer le poste d'appel comme indiqué sur le dessin. Une fois le poste fermé, connecter le combiné au moyen du cordon téléphonique et placer-le en position raccroché.



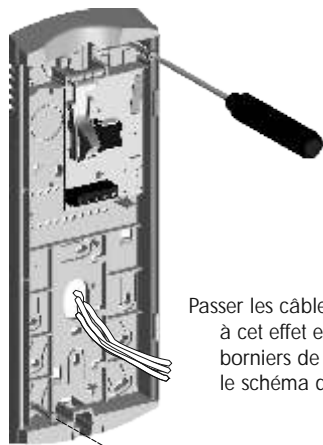
## Description du poste d'appel T-700, T-712VD et T-710R.



- a. Combiné.
- b. Grille HP.
- c. Micro.
- d. Système d'accrochage du combiné.
- e. Prise pour connecteurs du cordon.
- f. Touche de commande de la gâche électrique.
- g. Touche de commande supplémentaire.  
Max. 200mA / 48Vc.c. (T-712VD uniquement).
- h. Réglage du volume d'appel.  
(T-712VD avec appel électronique uniquement).
- i. Touche de fin communication.



Pour raccorder et fixer le poste d'appel, ouvrir le poste d'appel à l'aide d'un tournevis plat, en exerçant un mouvement de levier dans la rainure prévue à cet effet (voir le dessin ci contre).



Éviter les emplacements trop proche d'une source de chaleur, de poussières ou exposé à la fumée.

Le poste d'appel peut être installé directement sur un mur: pour cela percer des trous de diamètre 6mm., introduire les chevilles et fixer le poste d'appel à l'aide de vis diamètre 3,5 x 25mm.

Passer les câbles par le trou prévu à cet effet et connecter les aux borniers de raccordement en suivant le schéma de branchement.

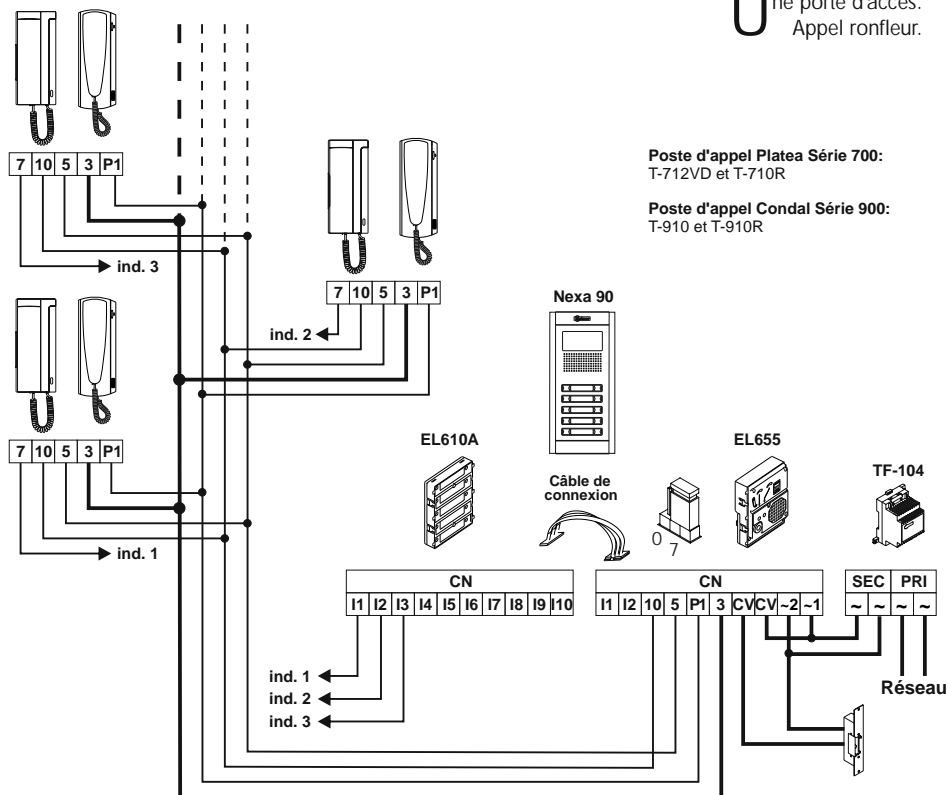
Refermer le poste d'appel comme indiqué sur le dessin.  
Une fois le poste fermé, connecter le combiné au moyen du cordon téléphonique et placer-le en position raccroché.



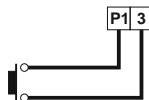
Une porte d'accès.  
Appel ronfleur.

Poste d'appel Plateau Série 700:  
T-712VD et T-710R

Poste d'appel Condal Série 900:  
T-910 et T-910R



Pour ouvrir la porte à n'importe quel moment au moyen d'un poussoir extérieur, installer le poussoir entre les bornes '3' et 'P1'. Cette fonction est spécialement utile pour permettre la sortie du bâtiment sans l'utilisation d'une clef.



Borne	Sections jusqu'à			
	100m.	150m.	200m.	300m.
5, 10, P1	0,25mm <sup>2</sup>	0,25mm <sup>2</sup>	0,25mm <sup>2</sup>	0,50mm <sup>2</sup>
3, 7, ind	0,50mm <sup>2</sup>	0,50mm <sup>2</sup>	0,50mm <sup>2</sup>	1,50mm <sup>2</sup>
~1, ~2	1,50mm <sup>2</sup>	2,50mm <sup>2</sup>	-----	-----
CV	1,50mm <sup>2</sup>	2,50mm <sup>2</sup>	2,50mm <sup>2</sup>	-----

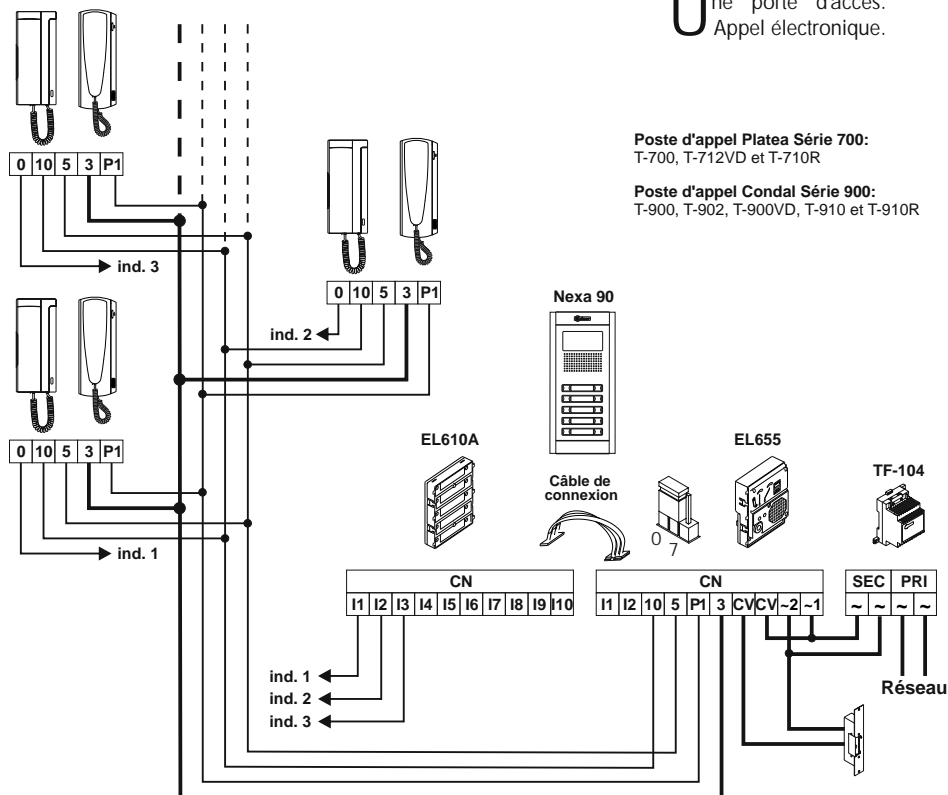
Pour des distances supérieures, consulter notre service d'assistance technique.



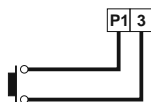
Une porte d'accès.  
Appel électronique.

**Poste d'appel Platea Série 700:**  
T-700, T-712VD et T-710R

**Poste d'appel Condal Série 900:**  
T-900, T-902, T-900VD, T-910 et T-910R



Pour ouvrir la porte à n'importe quel moment au moyen d'un poussoir extérieur, installer le poussoir entre les bornes '3' et 'P1' du groupe phonique. Cette fonction est spécialement utile pour permettre la sortie du bâtiment sans l'utilisation d'une clef.



Borne	Sections jusqu'à		
	100m.	200m.	300m.
5, 10, P1	0,25mm <sup>2</sup>	0,25mm <sup>2</sup>	0,50mm <sup>2</sup>
3, 0, ind	0,50mm <sup>2</sup>	0,50mm <sup>2</sup>	1,50mm <sup>2</sup>
~1, ~2, CV	1,50mm <sup>2</sup>	2,50mm <sup>2</sup>	-----

Pour des distances supérieures, consulter notre service d'assistance technique.

## Équivalences de connexion.

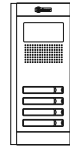
### Reposition Série 90 de 4+N à Nexa 90 de 4+N (équivalences de connexion):

Ensuite les équivalences de connexion sont détaillées quand réalise une reposition dans une installation d'une plaque de la série 90 "4 + N" à une plaque Nexa 90 "4 + N".

**Série-90**



**Nexa 90**



#### Connexion

Borne:	← Correspond →
Borne: -	← Correspond →
Borne: Q	← Correspond →
Borne: P	← Correspond →
INDEP. N1,2,3...	← Correspond →

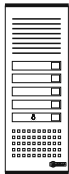
#### Connexion

Borne: <b>10</b>
Borne: <b>3</b>
Borne: <b>5</b>
Borne: <b>P1</b>
11,12,13...

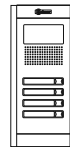
### Reposition Série 60 de 4+N à Nexa 60 de 4+N (équivalences de connexion):

Ensuite les équivalences de connexion sont détaillées quand réalise une reposition dans une installation d'une plaque de la série 60 "4 + N" à une plaque Nexa 60 "4 + N".

**Série 60**



**Nexa 60**



#### Connexion

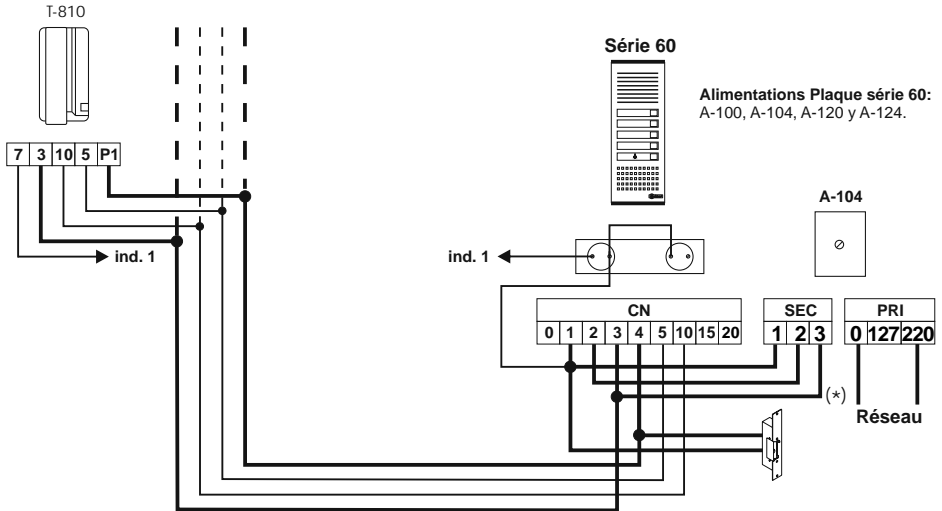
Borne: <b>10</b>	← Correspond →
Borne: <b>5</b>	← Correspond →
Borne: <b>4</b>	← Correspond →
Borne: <b>3</b>	← Correspond →
INDEP. N1,2,3...	← Correspond →

#### Connexion

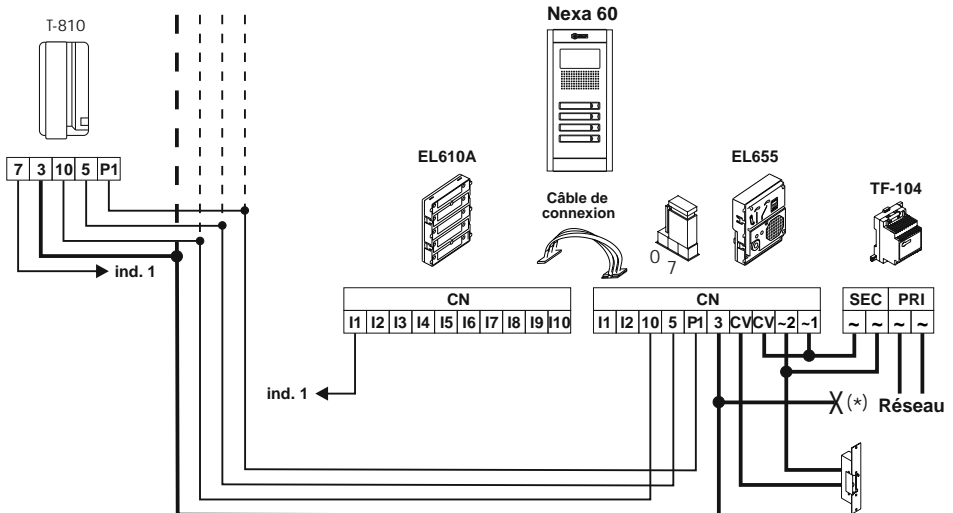
Borne: <b>10</b>
Borne: <b>5</b>
Borne: <b>P1</b>
Borne: <b>3</b>
11,12,13...

## R<sub>e</sub>position Série 60 '4+n' à Nexa 60 '4+n'.

### Installation Série 60 4+n.



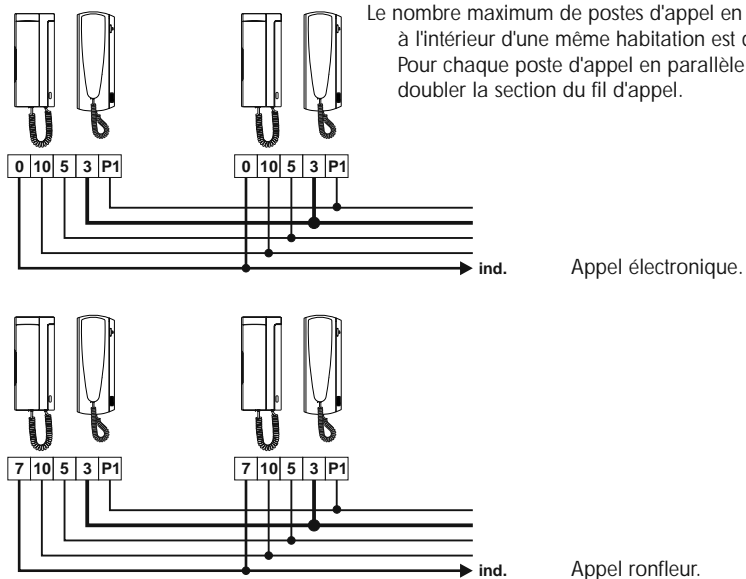
### Reposition à installation Nexa 60 4+n.



Note: Pour réaliser le reposition d'une plaque de la Série 60 à Nexa 60, suivez les pas qui décrivent dans le manuel 'Nexa 60 reposition' qui est fourni avec la plaque (modules aluminium).

(\*) Important: En remplaçant l'alimentation de l'installation par le TF-104, doit annuler le fil branché sur la borne 3 de l'alimentation substitué.

Installation de postes d'appel en parallèle.



## RÉSOLUTION DES PROBLÈMES

- ☞ Rien ne fonctionne.
  - ☞ Vérifier la tension de sortie entre les bornes SEC du transformateur TF-104. Celle-ci doit être comprise entre 12 et 17Vc.a. Si ce n'est pas le cas, déconnecter l'alimentation de l'installation et mesurer la tension. Si celle-ci est correcte, déconnecter l'alimentation du réseau 220/230Vc.a. et vérifier l'installation (possibilité d'un court-circuit).
- ☞ Le volume audio n'est pas satisfaisant.
  - ☞ Régler le niveau comme expliqué page 30. En cas d'effet Larsen, réduire le volume jusqu'à disparition de celui-ci.
- ☞ La commande de gâche ne fonctionne pas.
  - ☞ Dans le groupe phonique, déconnecter la gâche électrique et réaliser un court-circuit entre les bornes '3' et 'P1'; à ce moment, une tension de 12Va.c. doit être mesurée entre les bornes 'CV' et '-2' du groupe phonique EL655. Si tel est le cas, vérifier la gâche électrique ainsi que le câblage de la borne 'P1' avec les postes d'appel. Si le problème persiste, changer le groupe phonique.
- ☞ Pas d'appel ou de confirmation d'appel.
  - ☞ Vérifier que les câbles de connexion entre des modules ils sont bien connectés dans le connecteur du poussoirs (page 29).
  - ☞ Dans le groupe phonique EL655, vérifier que le pontet de sélection du type d'appel est bien placé (page 29).

A large rectangular area with a thin black border, containing 25 horizontal dotted lines for writing notes.

A large rectangular area containing 25 horizontal dotted lines for writing notes.

A large rectangular area with a thin black border, containing 25 horizontal dotted lines for writing notes.

Este producto es conforme con las disposiciones de las Directivas Europeas aplicables respecto a la Seguridad eléctrica 2006/95/CEE y la Compatibilidad Electromagnética 2004/108/CEE, así como con la ampliación en la Directiva del Mercado CE 93/68/CEE.

*This product meets the essentials requirements of applicable European Directives regarding Electrical Safety 2006/95/ECC, Electromagnetic Compatibility 2004/108/ECC, and as amended for CE Marking 93/68/ECC.*



**NOTA:** El funcionamiento de este equipo está sujeto a las siguientes condiciones:

(1) Este dispositivo no puede provocar interferencias dañinas, y (2) debe aceptar cualquier interferencia recibida, incluyendo las que pueden provocar un funcionamiento no deseado.

**NOTE:** *Operation is subject to the following conditions:*

*(1) This device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any received interference, including the ones that may cause undesired operation.*



golmar@golmar.es  
www.golmar.es



Golmar se reserva el derecho a cualquier modificación sin previo aviso.

Golmar se réserve le droit de toute modification sans préavis.

Golmar reserves the right to make any modifications without prior notice.